



2018/0412(CNS)

14.11.2019

MÓDOSÍTÁS: 9 - 45

Jelentéstervezet

Lídia Pereira

(PE641.418v01-00)

A pénzforgalmi szolgáltatókra vonatkozó követelmények

Határozatra irányuló javaslat

(COM(2018)0812 – C9-0015/2019 – 2018/0412(CNS))

Módosítás 9
Dimitrios Papadimoulis
a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
2 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) *A Bizottság számára, „A héabevétel-kiesés vizsgálata a 28 uniós tagállamban és az erről szóló jelentések” összefüggésében készült 2019. évi végleges jelentés szerint a héabevétel-kiesés, amely a várt héabevétel és a ténylegesen beszedett héa közötti különbség, 2017-ben 137,5 milliárd EUR volt, ami a várt héabevétel 11,2%-át kitevő veszteséget és fejenként 267 EUR kiesett bevételt jelent az Unióban. A tagállamok között azonban nagy különbségek vannak, a 0,6%-a alatti héabevétel-kieséstől a 35,5%-osig terjedően. Ez azt bizonyítja, hogy nagyobb transznacionális együttműködésre van szükség különösen az e-kereskedelem terén létező héacsalás, de általában véve a héacsalás elleni hatékonyabb küzdelemhez (beleértve a körhintacsalást is).*

Or. en

Módosítás 10
Rovana Plumb

Irányelvre irányuló javaslat
2 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) *A csalók nemzeti bíróságok előtti hatékony büntetőeljárásának biztosítása érdekében a nemzeti igazságügyi hatóságokkal együttműködve ambiciózus megbízatást kell elfogadni az Európai Ügyészség számára, mivel minden szervezett, határokon átnyúló héacsalási*

rendszert megfelelően büntetőeljárás alá kell vonni, és a csalókkal szemben szankciókat kell kiszabni.

Or. en

Módosítás 11
Eugen Jurzyca

Irányelvre irányuló javaslat
2 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A Bizottság számára, „A héabevétel-kiesés vizsgálata a 28 uniós tagállamban és az erről szóló jelentések” összefüggésében készült 2019. évi végleges jelentés szerint a héabevétel-kiesés a ciprusi 0,6%-tól a Romániában tapasztalható 35,5%-ig mozog, ami 50-szeres különbséget jelent.

Or. en

Módosítás 12
Eugen Jurzyca

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5) A pénzforgalmi szolgáltatók a rendelkezésükre álló információk alapján azonosítani tudják a kedvezményezett és a fizető fél elhelyezkedését az általuk végrehajtott pénzforgalmi szolgáltatásokkal kapcsolatban, egy tagállamban vezetett és az adott fizető fél vagy kedvezményezett által használt egyéni fizetési számla azonosítója alapján.

(5) A pénzforgalmi szolgáltatók a rendelkezésükre álló információk alapján azonosítani tudják a kedvezményezett és a fizető fél elhelyezkedését az általuk végrehajtott pénzforgalmi szolgáltatásokkal kapcsolatban, egy tagállamban vezetett és az adott fizető fél vagy kedvezményezett által használt egyéni fizetési számla azonosítója, **vagy a fizető fél vagy kedvezményezett egyéb azonosítója és tartózkodási helye** alapján.

Módosítás 13**Molly Scott Cato**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat**7 preambulumbekkezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete⁴⁶ értelmében fontos, hogy a pénzforgalmi szolgáltató határokon átnyúló fizetési művelettel kapcsolatos információrögzítési és -nyújtási kötelezettsége arányos legyen, és csak arra terjedjen ki, amire a tagállamoknak az e-kereskedelemben elkövetett héacsalás elleni küzdelemhez szüksége van. A fizető féllel kapcsolatban továbbá kizárólag az elhelyezkedésére vonatkozó információt kell rögzíteni. A kedvezményezettre és magára a fizetési műveletre vonatkozó információk tekintetében a pénzforgalmi szolgáltatóknak csak azt kell rögzítenie és az adóhatóságok részére továbbítania, ami az adóhatóságok számára a csalók felderítése és a héaellenőrzések lefolytatása érdekében szükséges. A pénzforgalmi szolgáltatóknak tehát csak az olyan határokon átnyúló fizetési műveletekre vonatkozóan kell nyilvántartást vezetniük, amelyek minden valószínűség szerint gazdasági tevékenységet jeleznek. A kedvezményezett által egy naptári negyedévben fogadott fizetések számán alapuló felső határ bevezetése megbízható jelzést nyújtana arra vonatkozóan, hogy a kedvezményezett a fizetéseket gazdasági tevékenység részeként fogadta, ezáltal a nem gazdasági jellegű okból kapott fizetések kizárhatóak. Amennyiben ezt a felső határt elérik, az a pénzforgalmi szolgáltató nyilvántartási kötelezettségét vonja maga után.

Módosítás

(7) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete⁴⁶ értelmében fontos, hogy a pénzforgalmi szolgáltató határokon átnyúló fizetési művelettel kapcsolatos információrögzítési és -nyújtási kötelezettsége arányos legyen, és csak arra terjedjen ki, amire a tagállamoknak az e-kereskedelemben elkövetett héacsalás elleni küzdelemhez szüksége van. A fizető féllel kapcsolatban továbbá kizárólag az elhelyezkedésére vonatkozó információt kell rögzíteni. A kedvezményezettre és magára a fizetési műveletre vonatkozó információk tekintetében a pénzforgalmi szolgáltatóknak csak azt kell rögzítenie és az adóhatóságok részére továbbítania, ami az adóhatóságok számára a csalók felderítése és a héaellenőrzések lefolytatása érdekében szükséges. A pénzforgalmi szolgáltatóknak tehát csak az olyan határokon átnyúló fizetési műveletekre vonatkozóan kell nyilvántartást vezetniük, amelyek minden valószínűség szerint gazdasági tevékenységet jeleznek. A kedvezményezett által egy naptári negyedévben fogadott fizetések számán **vagy egy befizetésenkénti minimumösszege**n alapuló felső határ bevezetése megbízható jelzést nyújtana arra vonatkozóan, hogy a kedvezményezett a fizetéseket gazdasági tevékenység részeként fogadta, ezáltal a nem gazdasági jellegű okból kapott fizetések kizárhatóak. Amennyiben ezt a felső határt elérik, az a pénzforgalmi szolgáltató nyilvántartási

kötelezettségét vonja maga után.

⁴⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

⁴⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

Or. en

Módosítás 14 **Eugen Jurzyca**

Irányelvre irányuló javaslat **7 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete⁴⁶ értelmében fontos, hogy a pénzforgalmi szolgáltató határokon átnyúló fizetési művelettel kapcsolatos információrögzítési és -nyújtási kötelezettsége arányos legyen, és csak arra terjedjen ki, amire a tagállamoknak az e-kereskedelemben elkövetett héacsalás elleni küzdelemhez szüksége van. A fizető féllel kapcsolatban továbbá kizárólag az elhelyezkedésére vonatkozó információt kell rögzíteni. A kedvezményezettre és magára a fizetési műveletre vonatkozó információk tekintetében a pénzforgalmi szolgáltatóknak csak azt kell rögzítenie és az adóhatóságok részére továbbítania, ami az adóhatóságok számára a csalók felderítése és a héaellenőrzések lefolytatása érdekében szükséges. A pénzforgalmi szolgáltatóknak tehát csak az olyan határokon átnyúló fizetési műveletekre vonatkozóan kell nyilvántartást vezetniük, amelyek minden valószínűség szerint

Módosítás

(7) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete⁴⁶ értelmében fontos, hogy a pénzforgalmi szolgáltató határokon átnyúló fizetési művelettel kapcsolatos információrögzítési és -nyújtási kötelezettsége arányos legyen, és csak arra terjedjen ki, amire a tagállamoknak az e-kereskedelemben elkövetett héacsalás elleni küzdelemhez szüksége van. A fizető féllel kapcsolatban továbbá kizárólag az elhelyezkedésére vonatkozó információt kell rögzíteni. A kedvezményezettre és magára a fizetési műveletre vonatkozó információk tekintetében a pénzforgalmi szolgáltatóknak csak azt kell rögzítenie és az adóhatóságok részére továbbítania, ami az adóhatóságok számára a csalók felderítése és a héaellenőrzések lefolytatása érdekében szükséges. A pénzforgalmi szolgáltatóknak tehát csak az olyan határokon átnyúló fizetési műveletekre vonatkozóan kell nyilvántartást vezetniük, amelyek minden valószínűség szerint

gazdasági tevékenységet jeleznek. A kedvezményezett által egy naptári negyedévben fogadott fizetések számán alapuló felső határ bevezetése megbízható jelzést nyújtana arra vonatkozóan, hogy a kedvezményezett a fizetéseket gazdasági tevékenység részeként fogadta, ezáltal a nem gazdasági jellegű okból kapott fizetések kizárhatóak. Amennyiben ezt a felső határt elérik, az a pénzforgalmi szolgáltató nyilvántartási kötelezettségét vonja maga után.

gazdasági tevékenységet jeleznek. A kedvezményezett által egy naptári negyedévben fogadott fizetések számán alapuló felső határ bevezetése megbízható jelzést nyújtana arra vonatkozóan, hogy a kedvezményezett a fizetéseket gazdasági tevékenység részeként fogadta, ezáltal a nem gazdasági jellegű okból kapott fizetések kizárhatóak. Amennyiben ezt a felső határt elérik, az a pénzforgalmi szolgáltató nyilvántartási kötelezettségét vonja maga után. ***A szolgáltatók adminisztratív kötelezettségei és a hea jobb tagállami beszédese közötti egyensúly megteremtése érdekében a pénzforgalmi szolgáltatóknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy számukra már könnyen hozzáférhető formában – azaz vagy minden egyes ügyletre külön-külön vagy összesített szinten – szolgáltatassanak adatokat.***

⁴⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

⁴⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

Or. en

Módosítás 15

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat

7 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete⁴⁶ értelmében fontos, hogy a pénzforgalmi szolgáltató határokon átnyúló fizetési művelettel

Módosítás

(7) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete⁴⁶ értelmében fontos, hogy a pénzforgalmi szolgáltató határokon átnyúló fizetési művelettel

kapcsolatos információrögzítési és -nyújtási kötelezettsége arányos legyen, és csak arra terjedjen ki, amire a tagállamoknak az e-kereskedelemben elkövetett héacsalás elleni küzdelemhez szüksége van. A fizető féllel kapcsolatban továbbá kizárólag az elhelyezkedésére vonatkozó információt kell rögzíteni. A kedvezményezettre és magára a fizetési műveletre vonatkozó információk tekintetében a pénzforgalmi szolgáltatóknak csak azt kell rögzítenie és az adóhatóságok részére továbbítania, ami az adóhatóságok számára a csalók felderítése és a héaellenőrzések lefolytatása érdekében szükséges. A pénzforgalmi szolgáltatóknak tehát csak az olyan határokon átnyúló fizetési műveletekre vonatkozóan kell nyilvántartást vezetniük, amelyek minden valószínűség szerint gazdasági tevékenységet jeleznek. A kedvezményezett által egy naptári negyedévben fogadott fizetések számán alapuló felső határ bevezetése megbízható jelzést nyújtana arra vonatkozóan, hogy a kedvezményezett a fizetéseket gazdasági tevékenység részeként fogadta, ezáltal a nem gazdasági jellegű okból kapott fizetések kizárhatóak. Amennyiben ezt a felső határt eléri, az a pénzforgalmi szolgáltató nyilvántartási kötelezettségét vonja maga után.

⁴⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

kapcsolatos információrögzítési és -nyújtási kötelezettsége arányos legyen, és csak arra terjedjen ki, amire a tagállamoknak az e-kereskedelemben elkövetett héacsalás elleni küzdelemhez szüksége van. A fizető féllel kapcsolatban továbbá kizárólag az elhelyezkedésére vonatkozó információt kell rögzíteni. A kedvezményezettre és magára a fizetési műveletre vonatkozó információk tekintetében a pénzforgalmi szolgáltatóknak csak azt kell rögzítenie és az adóhatóságok részére továbbítania, ami az adóhatóságok számára a csalók felderítése és a héaellenőrzések lefolytatása érdekében szükséges. A pénzforgalmi szolgáltatóknak tehát csak az olyan határokon átnyúló fizetési műveletekre vonatkozóan kell nyilvántartást vezetniük, amelyek minden valószínűség szerint gazdasági tevékenységet jeleznek. A kedvezményezett által egy naptári negyedévben fogadott fizetések számán alapuló felső határ bevezetése megbízható jelzést nyújtana arra vonatkozóan, hogy a kedvezményezett a fizetéseket gazdasági tevékenység részeként fogadta, ezáltal a nem gazdasági jellegű okból kapott fizetések kizárhatóak. Amennyiben ezt a felső határt eléri, az a pénzforgalmi szolgáltató nyilvántartási kötelezettségét vonja maga után. ***Az arányosság és az adatvédelmi rendelkezések betartásának biztosítása érdekében a pénzforgalmi szolgáltatók számára lehetővé kell tenni, hogy adott esetben összesítve jelentsék a műveleteket.***

⁴⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

Módosítás 16
Eugen Jurzyca

Irányelvre irányuló javaslat
7 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(7a) Amennyiben a fizető fél és a kedvezményezett közötti művelet közvetítő pénzforgalmi szolgáltatókat érint, a jelentéstételi és nyilvántartási kötelezettség csak a végső szolgáltatóra vonatkozik.

Or. en

Módosítás 17
Dimitrios Papadimoulis
a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
8 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8) Az információ nagy mennyisége és a személyes adatok védelme szempontjából érzékeny jellege miatt szükséges és arányos, hogy a pénzforgalmi szolgáltató a határokon átnyúló fizetési műveletekkel kapcsolatos nyilvántartást **kétéves** időtartamig őrizze a tagállamok e-kereskedelemben elkövetett héacsalás elleni küzdelme és a csalók felderítése érdekében. Ez az időtartam a szükséges minimumot jelenti a tagállamok számára a gyanított héacsalások kivizsgálására vagy a héacsalás felderítésére.

(8) Az információ nagy mennyisége és a személyes adatok védelme szempontjából érzékeny jellege miatt szükséges és arányos, hogy a pénzforgalmi szolgáltató a határokon átnyúló fizetési műveletekkel kapcsolatos nyilvántartást **ötéves** időtartamig őrizze a tagállamok e-kereskedelemben elkövetett héacsalás elleni küzdelme és a csalók felderítése érdekében. Ez az időtartam a szükséges minimumot jelenti a tagállamok számára a gyanított héacsalások kivizsgálására vagy a héacsalás felderítésére.

Or. en

Módosítás 18

Molly Scott Cato

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat

8 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) Az információ nagy mennyisége és a személyes adatok védelme szempontjából érzékeny jellege miatt szükséges és arányos, hogy a pénzforgalmi szolgáltató a határokon átnyúló fizetési műveletekkel kapcsolatos nyilvántartást **kétéves** időtartamig őrizze a tagállamok e-kereskedelemben elkövetett héacsálás elleni küzdelme és a csalók felderítése érdekében. Ez az időtartam a szükséges minimumot jelenti a tagállamok számára a gyanított héacsalások kivizsgálására vagy a héacsálás felderítésére.

Módosítás

(8) Az információ nagy mennyisége és a személyes adatok védelme szempontjából érzékeny jellege miatt szükséges és arányos, hogy a pénzforgalmi szolgáltató a határokon átnyúló fizetési műveletekkel kapcsolatos nyilvántartást **hároméves** időtartamig őrizze a tagállamok e-kereskedelemben elkövetett héacsálás elleni küzdelme és a csalók felderítése érdekében. Ez az időtartam a szükséges minimumot jelenti a tagállamok számára a gyanított héacsalások kivizsgálására vagy a héacsálás felderítésére.

Or. en

Módosítás 19

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat

8 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8a) A fizető féltől a kedvezményezett felé irányuló egyetlen fizetésben is több pénzforgalmi szolgáltató vehet részt. Ez az egyetlen fizetés több pénzáttalálást is eredményezhet a különböző pénzforgalmi szolgáltatók között. Szükséges, hogy az egy adott fizetésben részt vevő összes pénzforgalmi szolgáltatóra vonatkozzon a nyilvántartási és adatszolgáltatási kötelezettség, kivéve ha konkrét kizárás alkalmazandó rájuk. Ezeknek a nyilvántartásoknak és adatszolgáltatásoknak arányosnak kell lenniük és az eredeti fizető fél által a

végső kedvezményezett részére kezdeményezett fizetésekre és nem pedig a pénzforgalmi szolgáltatók közötti köztes pénzáttalásokra vonatkozó információkat kell tartalmazniuk.

Or. en

Módosítás 20

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher

**Irányelvre irányuló javaslat
8 b preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8b) A nyilvántartási és adatszolgáltatási kötelezettségnek olyan esetekben is életbe kell lépnie, amikor egy pénzforgalmi szolgáltató a kedvezményezett nevében pénzt kap vagy fizetési műveleteket fogad, és nem csak olyan esetekben, amikor a pénzforgalmi szolgáltató pénzt utal át vagy készpénz-helyettesítő fizetési eszközt bocsát ki a fizető fél részére.

Or. en

Módosítás 21

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher

**Irányelvre irányuló javaslat
8 c preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8c) Az ezen irányelvben előírt kötelezettségek nem alkalmazandók az (EU) 2015/2366 irányelv hatálya alá nem tartozó pénzforgalmi szolgáltatókra. Ezért amennyiben a kedvezményezett pénzforgalmi szolgáltatói nem valamely tagállamban helyezkednek el, a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatóinak kell

nyilvántartást vezetniük és adatot szolgáltatniuk a határokon átnyúló fizetésről. Ellenkező esetben – a nyilvántartási és adatszolgáltatási kötelezettség arányossága érdekében –, amennyiben a fizető fél és a kedvezményezett pénzforgalmi szolgáltatói is valamely tagállamban helyezkednek el, csak a kedvezményezett pénzforgalmi szolgáltatóinak kell az említett információkról nyilvántartást vezetniük. A nyilvántartási és adatszolgáltatási kötelezettség céljára egy pénzforgalmi szolgáltató akkor tekintendő úgy, hogy valamely tagállamban helyezkedik el, ha a BIC-kódja vagy egyedi vállalatazonosítója az adott tagállamra utal.

Or. en

Módosítás 22

Molly Scott Cato

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – -1 pont (új)

2006/112/EK irányelv

IV cím – 1 fejezet – 16 cikk

Hatályos szöveg

16 cikk

Ellenérték fejében történő termékértékesítésnek minősül, ha a terméket az adóalany a saját vállalkozásából személyes szükségletei, alkalmazottainak szükségletei kielégítése végett, ingyenes juttatásként, vagy általában vállalkozásiidegen célokra vonja ki, ha a kérdéses termék vagy annak alkotórészei vonatkozásában a HÉA teljesen vagy részben levonható volt.

Módosítás

-1. A IV. cím 1. fejezetének 16. cikke a következőképpen módosul:

„16 cikk

Ellenérték fejében történő termékértékesítésnek minősül, ha a terméket az adóalany a saját vállalkozásából személyes szükségletei, alkalmazottainak szükségletei kielégítése végett, ingyenes juttatásként, vagy általában vállalkozásiidegen célokra vonja ki, ha a kérdéses termék vagy annak alkotórészei vonatkozásában a HÉA teljesen vagy részben levonható volt. ***A termékek jótékonyági szervezetek részére kis értékű, üzleti célú ajándékként történő***

felhasználását szintén termékértékesítésnek kell tekinteni, még akkor is, ha az e termékekre vagy azok alkotórészeire vonatkozó héa részben vagy egészben nem vonható le.

Ugyanakkor a termékminták **vagy kis értékű ajándékok** üzleti céllal történő átadása nem minősül ellenérték fejében történő termékértékesítésnek.

Ugyanakkor a termékminták üzleti céllal történő átadása nem minősül ellenérték fejében történő termékértékesítésnek.”

Or. en

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=celex:32006L0112>)

Indokolás

A héairányelv e rendelkezése költségessé teszi a jótékonyági szervezeteknek természetbeni adományokat (azaz árukat) nyújtani kívánó vállalkozások számára, mivel nem igényelhetik a héalevonást. Ennek eredményeképpen egyes országokban inkább kidobják ezeket az árukat. A héaszabályoknak a körforgásos gazdaság célkitűzésének részeként rugalmasságot kell biztosítaniuk az ilyen természetbeni adományozásra hajlandó vállalkozások számára.

Módosítás 23

Molly Scott Cato

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – -1 a pont (új)

2006/112/EK irányelv

IX cím – 7 fejezet – 148 cikk – e, f, g pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

-1a. a IX. cím 7. fejezetében a 148. cikk e), f) és g) pontokat el kell hagyni.

Or. en

Indokolás

A tagállamok nem alkalmaznak héát a légi járművek ellátásához szükséges termékekre, a légi járművek karbantartására és egyéb szolgáltatások nyújtására, amennyiben a légi járműveket nemzetközi járatokra használják. E módosítás célja annak biztosítása, hogy az uniós héarendelkezések összhangban legyenek a Párizsi Megállapodás iránti uniós kötelezettségvállalással.

Módosítás 24
Eugen Jurzyca

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont
2006/112/EK irányelv
243 a cikk – 3 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3a. „határokon átnyúló fizetés”: olyan fizetés, amelynek esetében a fizető fél az egyik tagállamban, a kedvezményezett pedig egy másik tagállamban, illetve harmadik területen vagy harmadik országban helyezkedik el.

Or. en

Módosítás 25
Eugen Jurzyca

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont
2006/112/EK irányelv
243 b cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a pénzforgalmi szolgáltatók kellően részletezett nyilvántartást vezetnek az általuk teljesített pénzforgalmi szolgáltatásokkal kapcsolatban a kedvezményezettekre és a **fizetési műveletekre** vonatkozóan, minden egyes naptári negyedévre vonatkozóan, ami alapján a tagállamok illetékes hatóságai elvégezhetik azon áruk és szolgáltatások értékesítésének ellenőrzését, amelyeket az V. cím rendelkezései értelmében egy tagállamban nyújtott szolgáltatásnak kell tekinteni.

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a pénzforgalmi szolgáltatók kellően részletezett nyilvántartást vezetnek az általuk teljesített pénzforgalmi szolgáltatásokkal kapcsolatban a kedvezményezettekre és a **határokon átnyúló fizetésre** vonatkozóan, minden egyes naptári negyedévre vonatkozóan, ami alapján a tagállamok illetékes hatóságai elvégezhetik azon áruk és szolgáltatások értékesítésének ellenőrzését, amelyeket az V. cím rendelkezései értelmében egy tagállamban nyújtott szolgáltatásnak kell tekinteni.

Or. en

Módosítás 26

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 b cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) bekezdésben említett követelményt kell alkalmazni, ha mindkét alábbi feltétel teljesül:

Módosítás

(2) A pénzforgalmi szolgáltatókra az (1) bekezdés alapján vonatkozó követelmény abban az esetben alkalmazandó, ha a pénzforgalmi szolgáltató egy adott naptári negyedév során 25-nél több határon átnyúló pénzforgalmi szolgáltatást nyújt ugyanazon kedvezményezett számára. Az (1) albekezdésben említett határokon átnyúló fizetéseket a pénzforgalmi szolgáltató által nyújtott pénzforgalmi szolgáltatások alapján kell kiszámítani tagállamonkénti, illetve a 243c. cikk (2) bekezdésében említett azonosítók szerinti bontásban. Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatónak tudomása van arról, hogy a kedvezményezett több azonosítóval rendelkezik, a számítást a kedvezményezettre vonatkoztatva kell elvégezni.

Or. en

Indokolás

A tanácsi szöveget tükrözi.

Módosítás 27

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 b cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) *a pénzüsszeget egy pénzforgalmi szolgáltató az egyik tagállamban található fizető féltől átutalja egy másik tagállamban, harmadik területen vagy harmadik országban található kedvezményezett részére;* **törölve**

Or. en

Indokolás

A tanácsi szöveget tükrözi.

Módosítás 28

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 b cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) *az a) pontban említett pénzáttalás tekintetében a pénzforgalmi szolgáltató egy naptári negyedév során több mint 25 fizetési műveletet teljesít ugyanazon kedvezményezett javára.* **törölve**

Or. en

Indokolás

A tanácsi szöveget tükrözi.

Módosítás 29

Molly Scott Cato

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 b cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) az a) pontban említett pénzáttalás tekintetében a pénzforgalmi szolgáltató egy naptári negyedév során több mint 25 fizetési műveletet teljesít ugyanazon kedvezményezett javára.

b) az a) pontban említett pénzáttalás tekintetében a pénzforgalmi szolgáltató egy naptári negyedév során több mint 25 fizetési műveletet teljesít ugyanazon kedvezményezett javára, **vagy fizetési műveletenként legalább 2500 EUR pénzben kifejezett értékű műveletet teljesít.**

Or. en

Módosítás 30 **Csaba Molnár**

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont
2006/112/EK irányelv
243 b cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az a) pontban említett pénzáttalás tekintetében a pénzforgalmi szolgáltató egy naptári negyedév során több mint 25 fizetési műveletet teljesít ugyanazon kedvezményezett javára.

Módosítás

b) az a) pontban említett pénzáttalás tekintetében a pénzforgalmi szolgáltató egy naptári negyedév során több mint 25 fizetési műveletet teljesít ugyanazon kedvezményezett javára, **vagy legalább 2375 EUR pénzben kifejezett értékű műveletet teljesít.**

Or. en

Indokolás

A 2375 EUR pénzben kifejezett érték meghatározása az online megrendelések átlagosan 95 EUR értékének figyelembevételével történt a COM(2018)0812 dokumentum alapján.

Módosítás 31 **Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher**

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont
2006/112/EK irányelv
243 b cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) Az (1) bekezdésben említett *nyilvántartást:*

(3) Az (1) bekezdésben említett *követelmény nem vonatkozik a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatói által nyújtott pénzforgalmi szolgáltatásokra olyan fizetések esetében, amikor a kedvezményezettnek legalább egy pénzforgalmi szolgáltatója valamely tagállamban helyezkedik el a pénzforgalmi szolgáltatót és elhelyezkedését egyértelműen azonosító BIC-kód vagy egyéb vállalatazonosító kód alapján. A fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója a (2) bekezdésben említett számítás során minden esetben köteles ezeket a pénzforgalmi szolgáltatásokat is figyelembe venni.*

Or. en

Indokolás

A tanácsi szöveget tükrözi.

Módosítás 32

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 b cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) a pénzforgalmi szolgáltató köteles elektronikus formátumban a fizetési művelet teljesítési évének végétől számítva két évig megőrizni;

törölve

Or. en

Indokolás

A tanácsi szöveget tükrözi.

Módosítás 33

Dimitrios Papadimoulis

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 b cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a pénzforgalmi szolgáltató köteles elektronikus formátumban a fizetési művelet teljesítési évének végétől számítva **két** évig megőrizni;

Módosítás

a) a pénzforgalmi szolgáltató köteles elektronikus formátumban a fizetési művelet teljesítési évének végétől számítva **öt** évig megőrizni;

Or. en

Módosítás 34

Molly Scott Cato

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 b cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a pénzforgalmi szolgáltató köteles elektronikus formátumban a fizetési művelet teljesítési évének végétől számítva **két** évig megőrizni;

Módosítás

a) a pénzforgalmi szolgáltató köteles elektronikus formátumban a fizetési művelet teljesítési évének végétől számítva **három** évig megőrizni;

Or. en

Módosítás 35

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 b cikk – 3 bekezdés – b pont

b) a pénzforgalmi szolgáltató letelepedési helye szerinti tagállam rendelkezésére kell bocsátani a 904/2010/EU rendelet 24b cikkének megfelelően (*).

törölve

–
(*) A Tanács 904/2010/EU rendelete (2010. október 7.) a hozzáadottérték-adó területén történő közigazgatási együttműködésről és csalás elleni küzdelemről (HL L 268., 2010.10.12., 1. o.).

Or. en

Indokolás

A tanácsi szöveget tükrözi.

Módosítás 36

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 b cikk – 3 a bekezdés (új)

(3a) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatókra vonatkozó, az (1) bekezdésben foglalt követelmény alkalmazandó, a nyilvántartásokat:

i. a pénzforgalmi szolgáltató köteles elektronikus formátumban a fizetés naptári évének végétől számítva három naptári évig megőrizni;

a pénzforgalmi szolgáltató székhelye szerinti tagállam, illetve – amennyiben a pénzforgalmi szolgáltató a székhelye szerinti tagállamtól eltérő tagállamokban nyújt pénzforgalmi szolgáltatást – a

*fogadó tagállamok rendelkezésére kell
bocsátani a 904/2010/EU rendelet(*)
24b. cikkének megfelelően.*

Or. en

Indokolás

A tanácsi szöveget tükrözi.

Módosítás 37

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 c cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a fizető fél fizetési számlájának
IBAN-ja;

Módosítás

a) a fizető fél fizetési számlájának
**IBAN-száma vagy bármely egyéb
azonosító, amely egyértelműen azonosítja
a fizető felet és annak elhelyezkedését;**

Or. en

Indokolás

A tanácsi szöveget tükrözi.

Módosítás 38

Eugen Jurzyca

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 c cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a fizető fél fizetési számlájának
IBAN-ja;

Módosítás

a) a fizető fél fizetési számlájának
**IBAN-száma vagy bármely egyéb
azonosító, amely egyértelműen azonosítja
a fizető felet és annak elhelyezkedését;**

Módosítás 39

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 c cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) **a** fizető fél nevében eljáró pénzforgalmi szolgáltatót egyértelműen azonosító BIC-kód vagy egyéb vállalatazonosító kód.

Módosítás

b) **amennyiben az a) pontban említett egyik azonosító sem alkalmazható, a** fizető fél nevében eljáró pénzforgalmi szolgáltatót **és e pénzforgalmi szolgáltató elhelyezkedését** egyértelműen azonosító BIC-kód vagy egyéb vállalatazonosító kód.

Or. en

Indokolás

A tanácsi szöveget tükrözi.

Módosítás 40

Eugen Jurzyca

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 d cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A pénzforgalmi szolgáltató által vezetett nyilvántartás a 243b. cikknek megfelelően a következő **információkat** tartalmazza:

Módosítás

(1) A pénzforgalmi szolgáltató által vezetett, **a határokon átnyúló fizetési műveletekre vonatkozó** nyilvántartás a 243b. cikknek megfelelően a **pénzforgalmi szolgáltató számára elérhető** következő **információk bármelyikét** tartalmazza:

Or. en

Indokolás

A gyakorlatban: (1) bankkártyás fizetés esetén a fizető fél bankja nem ismeri a kedvezményezett IBAN-számát, (2) a nem uniós országok nem használják az IBAN-számot, (3) a fizető fél számlája jelezheti a pénzforgalmi szolgáltatót mint kedvezményezettet, (4) a fizetés visszatérítésére általában azt követően kerül sor, hogy az eredeti fizetést már átvezették az online kiskereskedőhöz. A visszatérítést külön műveletként hajtják végre, amely nem mindig tartalmaz utalást az eredeti fizetési műveletre.

Módosítás 41

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher, Olivier Chastel

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 d cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A pénzforgalmi szolgáltató által vezetett nyilvántartás a 243b. cikknek megfelelően a következő információkat tartalmazza:

Módosítás

(1) A pénzforgalmi szolgáltató által vezetett, **a határokon átnyúló fizetésekre vonatkozó** nyilvántartás a 243b. cikknek megfelelően a következő információkat tartalmazza:

Or. en

Indokolás

Annak pontosítása, hogy ezeknek a nyilvántartásoknak a határokon átnyúló fizetésekre kell vonatkozniuk.

Módosítás 42

Ondřej Kovařík, Martin Hlaváček, Billy Kelleher, Olivier Chastel

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

2006/112/EK irányelv

243 d cikk – 1 bekezdés – h pont

A Bizottság által javasolt szöveg

h) a g) pontban említett fizetési műveletek tekintetében teljesített visszafizetések;

Módosítás

h) a g) pontban említett fizetési műveletek tekintetében teljesített visszafizetések, **amennyiben rendelkezésre**

állnak;

Or. en

Indokolás

A megfelelés érdekében fontos, hogy a pénzforgalmi szolgáltatók minden kért információt dokumentálni tudjanak.

Módosítás 43

Dimitrios Papadimoulis

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 a pont (új)

2006/112/EK irányelv

XV cím – 2 a fejezet – 404 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

1a. *A XV. cím 2a. fejezete a következő
cikkkel egészül ki:*

„404a. cikk

2021. december 31-ig a Bizottság a tagállamoktól kapott információ alapján jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a XI. cím 4. fejezetének 2a. szakasza működéséről, különös tekintettel arra, hogy az említett szakasz hatálya kiterjedjen a virtuális fizetőeszközök cseréjére szolgáló platformokra is. A Bizottság rendszeresen nyújt be ilyen jelentést az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A jelentésekhez adott esetben jogalkotási javaslatokat kell csatolni.”

Or. en

Módosítás 44

Csaba Molnár

Irányelvre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok **legkésőbb** 2021. december 31-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Módosítás

A tagállamok 2021. december 31-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Or. en

Módosítás 45
Csaba Molnár

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok ezeket a rendelkezéseket 2022. január 1-jétől alkalmazzák.

Módosítás

Ezen irányelv 2022. január 1-jén lép hatályba.

Or. en